

# Zmluva o uložení dát archívov

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., obchodného zákonníka (ďalej ako „**Obchodný zákonník**“)

(táto zmluva ďalej ako „**Zmluva**“)

medzi

## **Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky**

so sídlom Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 001 51 882, IČ DPH: SK2020798395

zastúpené prof. RNDr. Jánom Turňom, CSc., riaditeľom

(ďalej ako „**CVTI SR**“ na jednej strane)

**a**

## **SUWECO CZ, s.r.o.**

so sídlom Kostelec u Křížků 156, 251 68 Štířín

prevádzka Klečákova 347, 180 21 Praha 9

Česká republika

IČO: 250 94 769, DIČ: CZ25094769

zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe,

oddiel C, vložka 49215

v mene ktorej koná Ing. Nina Suškevičová, konateľka

(ďalej ako „**SUWECO CZ**“ na druhej strane)

(CVTI SR a SUWECO CZ ďalej spoločne ako „**Zmluvné strany**“, každá samostatne ako „**Zmluvná strana**“)

## **I.**

### **Predmet Zmluvy**

1. Predmetom tejto Zmluvy je poskytnutie miesta na servery CVTI SR pre ukladanie dát vydavateľstiev uvedených v ustanovení čl. I. ods. 2. tejto Zmluvy za podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a podmienky a dojednania o uložení dát.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že CVTI SR poskytne miesto pre ukladanie dát týchto vydavateľstiev pre nasledujúci obsah – služby, ktoré oprávnené používajú vybrané subjekty na základe zvláštnych zmlúv uzatvorených s jednotlivými vydavateľstvami v súčinnosti s CVTI SR (obsah jednotlivých zmlúv s vydavateľstvami je obom Zmluvným stranám známy):

<b>Vydavateľ (poskytovateľ licencie)</b>	<b>Služba*</b>
Elsevier B.V., Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, The Netherlands	ScienceDirect 1.12.2001 až 31.12.2008  ScienceDirect 1.1.2009 až 31.12.2013
Springer Science and Business Media BV, Van Godewijckstraat 30,3311 GX Dordrecht, The Netherlands	SpringerLink 1.1.2004 až 31.12.2008 (vrátane LN in Mathematics Computer Science Library od 1.1.2009)  SpringerLink 1.1.2009 až 31.12.2013
Wiley Subscription Services, Inc., c/o John Wiley & Sons, Inc., 111 River Street, Hoboken, NJ 07030	Interscience 1.1.2005 až 31.12.2008  Interscience 1.1.2009 až 31.12.2013

\*dátumy znamenajú vždy časové označenie archívov

(ďalej ako „**Archívy**“).

## **II.**

### **Rozsah poskytovaných služieb**

1. CVTI SR sa zaväzuje prideliť SUWECO CZ pre uloženie Archívov serverové miesto o minimálnej veľkosti 1.5 TB po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy.
2. CVTI SR sa zaväzuje zabezpečiť VPN prístup k serveru z nelimitovaným prístupom prostredníctvom SSH protokolu.
3. CVTI SR sa zaväzuje vynaložiť maximálne úsilie, aby zaistil dostupnosť zabezpečeného serveru okrem doby, kedy je vykonávaná obvyklá údržba.
4. CVTI SR sa zaväzuje zabezpečiť server proti neoprávnenému prístupu tretích strán k uloženým Archívom.
5. SUWECO CZ sa zaväzuje uložiť Archívy na server CVTI SR v týchto termínoch a ponechať Archívy na serveroch po celú dobu účinnosti tejto Zmluvy (ustanovenie čl. 5 ods. 1. tejto Zmluvy):
  - a. Elsevier B.V. – ScienceDirect 1.12.2001 až 31.12.2008 najneskôr do 31.12.2013,
  - b. Springer Science and Business Media BV – SpringerLink 1.1.2004 až 31.12.2008 najneskôr do desiatich dní po uzatvorení tejto Zmluvy,
  - c. Wiley Subscription Services, Inc., c/o John Wiley & Sons, Inc. – Interscience 1.1.2005 až 31.12.2008 najneskôr do 1.3.2014,
  - d. Elsevier B.V. – ScienceDirect 1.1.2009 až 31.12.2013 po skončení predplateného obdobia,

- e. Springer Science and Business Media BV – SpringerLink 1.1.2009 až 31.12.2013 (vrátane LN in Mathematics Computer Science Library od 1.1.2009) najneskôr do 28.2.2014,
- f. Wiley Subscription Services, Inc., c/o John Wiley & Sons, Inc. – Interscience 1.1.2009 až 31.12.2013 po skončení predplateného obdobia.

SUWECO CZ sa zaväzuje uložiť Archívy na server CVTI SR vždy najneskôr do 14 pracovných dní odo dňa obstarania príslušného Archívu od vydavateľa a CVTI SR sa zaväzuje poskytnúť SUWECO CZ k tomu potrebnú súčinnosť.

### **III.**

#### **Práva a povinnosti**

1. CVTI SR si je vedomé, že Archívy sú chránené autorským právom a CVTI SR nie je ich vlastníkom. Bez súhlasu SUWECO CZ nie je možné Archívy sprístupniť, ani do nich akýmkoľvek spôsobom zasahovať alebo s nimi nakladať, vrátane ich fyzického premiestnenia mimo adresu CVTI SR, ktorá je ku dňu uzatvorenia tejto Zmluvy: Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky, Dátové centrum - DC VaV Žilina, Univerzitná 1, 010 01 Žilina.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že používateľmi Archívov budú (i) registrovaní používatelia CVTI SR a (ii) subjekty oprávnené na používanie obsahu jednotlivých služieb – informačných zdrojov v rozsahu v akom sú oprávnené na ich používanie na základe zvláštnych zmlúv uzatvorených s jednotlivými vydavateľmi.
3. SUWECO CZ je oprávnené, ako subjekt zmocnený k výkonu práv a povinností jednotlivých vydavateľstiev, umožniť sprístupnenie a kontrolovať rozsah používania Archívov prostredníctvom samostatného softwaru.
4. CVTI SR sa zaväzuje udržiavať mlčanlivosť o technických informáciách týkajúcich sa štruktúry, usporiadania a technických vlastnostiach Archívov ako softwarových databáz.
5. SUWECO CZ je povinné dodržiavať tuto Zmluvu.
6. SUWECO CZ si je vedomé, že CVTI SR žiadnym spôsobom právne nezodpovedá za obsahovú náplň dátového priestoru SUWECO CZ či jeho aktivity, ktoré porušujú platné zákony Slovenskej republiky.
7. V prípade ukončenia tejto Zmluvy sa SUWECO CZ zaväzuje odstrániť uložené dáta zo serveru CVTI SR k čomu sa CVTI SR zaväzuje poskytnúť príslušnú súčinnosť.

### **IV.**

#### **Náhrada škody a sankcie**

1. Zmluvné strany zodpovedajú každá samostatne v plnom rozsahu za škody spôsobené jednou Zmluvnou stranou druhej Zmluvnej strane.

2. V tejto súvislosti si je CVTI SR je vedomé, že SUWECO CZ ručí v niektorých prípadoch vydavateľom za škody spôsobené na uložených dátach vrátane ich neoprávneného použitia a ďalej zodpovedá vydavateľovi za oprávnené sprístupnenie dát ďalším osobám. SUWECO CZ je s ohľadom na vyššie uvedené oprávnené a povinné kontrolovať a zaisťovať sprístupnenie dát oprávneným používateľom a o tejto činnosti a jej výsledkoch informovať vydavateľov. Túto činnosť vykonáva SUWECO CZ prostredníctvom zvláštneho software (ustanovenie čl. III. ods. 3. tejto Zmluvy).

## **V.**

### **Doba trvania Zmluvy a uloženia Archívov**

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, s minimálnym trvaním do 31. decembra 2021.
2. Zmluva môže byť zrušená jednou Zmluvnou stranou, a to odstúpením alebo výpoveďou po uplynutí minimálneho trvania tejto Zmluvy uvedeného v ustanovení čl. V. ods. 1. tejto Zmluvy. Výpovedná lehota je trojmesačná a začína bežať posledný deň mesiaca, v ktorom bola výpoveď doručená druhej Zmluvnej strane.
3. CVTI SR je oprávnené odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, že ani do 30. júna 2014 nebude uzatvorená zmluva uvedená v ustanovení čl. III. ods. 3. tejto Zmluvy.

## **VI.**

### **Platnosť a účinnosť**

Táto Zmluva nadobúda platnosti a účinnosti dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

## **VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu podpísali osoby oprávnené konať a podpisovať menom príslušnej Zmluvnej strany a že uzatvorenie tejto Zmluvy a plnenie všetkých povinností z nej vyplývajúcich bolo schválené príslušnými orgánmi Zmluvnej strany v súlade s právnymi predpismi, stanovami a ostatnými internými predpismi Zmluvných strán, a nevyžaduje, ani nebude vyžadovať ďalší súhlas či schválenie.
2. Akékoľvek písomnosti budú doručované na adresu Zmluvných strán uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy (v prípade SUWECO CZ na adresu prevádzky), pokiaľ niektorá zo Zmluvných strán písomne neoznámí inú adresu. Bez ohľadu na iné možnosti preukázania doručenia, ktoré umožňujú právne predpisy, akákoľvek písomnosť, ktorej doručenie táto Zmluva vyžaduje, predpokladá alebo umožňuje bude považovaná za doručení v prípade ak bola doručená Zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo na inú adresu, ktorú Zmluvná strana písomne ohlási druhej Zmluvnej strane. Odmietnutie prevzatia písomnosti Zmluvnou stranou bude mať rovnaké dôsledky ako jej doručenie ku dňu odmietnutia prevzatia.

Písomnosti zasielané ako doporučená zásielka s doručenkou budú považované za riadne doručené ich skutočným doručením, v každom prípade však najneskôr tretím dňom od oznámenia o ich uložení na pošte, resp. pokiaľ sa písomnosť vráti ako nedoručiteľná, siedmym dňom od jej podania na pošte.

3. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy musia mať písomnú formu.
4. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, neplatnosť či neúčinnosť tohto ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť Zmluvy ako celku ani iných ustanovení tejto Zmluvy, pokiaľ je takéto neplatné či neúčinné ustanovenie oddeliteľné od ostatku Zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné či neúčinné ustanovenie nahradiť novým platným a účinným ustanovením, ktoré svojim obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu pôvodného ustanovenia.
5. Táto Zmluva a vzťahy z tejto Zmluvy vyplývajúce sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
6. Táto Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá Zmluvná strana prevzala dva exempláre.

V Bratislave dňa 11. septembra 2011

---

Centrum vedecko-technických  
informácií Slovenskej republiky

---

SUWECO CZ, s.r.o.